

# 2023年合同英文翻译(模板5篇)

随着人们对法律的了解日益加深，越来越多事情需要用到合同，它也是减少和防止发生争议的重要措施。合同对于我们的帮助很大，所以我们要好好写一篇合同。这里我整理了一些优秀的合同范文，希望对大家有所帮助，下面我们就来了解一下吧。

## 合同英文翻译篇一

出包方(甲方):

承包方(乙方):

出包方根据承包方需要，同意将其车牌号xxxx号出租车承包给承包方使用，经双方协商订立如下条款:

一、承包期定为一年，自 年 月 日起至 年 月 日止。

二、承包金每月 元，一年承包金 元，从合同生效日起计算。承包金按月缴纳，每月 日前将月承包金上交出包方。如拖欠超过20日，出租方将车收回，抵押金不予返还。押金为人民币 元，押金在合同到期时无息返回乙方。

三、承包期内，承包方负责车辆的.维修费、车辆使用管理费、二保险测费、检车费、违章罚款等一切费用。

四、承包方要负责对所承包车辆进行维修护养，在承包合同期满，退包时如给车辆设备造成损坏，承包方应负责修复原判或赔偿，修复期间影响营运的费用由承包方负责。

五、承包方在承包合同期满，如果继续承包，应在承包期结束前三十天向出包方提出协商，否则出包方将按合同规定的期限终止合同，将车收回。

六、承包期内发生交通事故、违章等，赔偿及罚款等全部由承包方负责。

七、违约责任。出包方不得擅自将车收回，否则将按承包金的双倍赔偿承包方。承包方不得擅自将车收回，否则将按承包金的双倍赔偿承包方。承包方必须按合同规定的时间承包车辆，不得退包、转包，如违反合同，将抵押金额的双倍赔偿出包方。

八、承包期间，发生一切纠纷，由双鸭山市尖山区法院裁决。

九、本合同一式两份，双方各执正本一份。

甲方(公章)：\_\_\_\_\_ 乙方(公章)：\_\_\_\_\_

法定代表人(签字)：\_\_\_\_\_ 法定代表人(签字)：\_\_\_\_\_

## 合同英文翻译篇二

甲方：上海××房地产有限公司（以下简称甲方）

乙方：上海××建设工程有限公司（以下简称乙方）

依照《中华人民共和国合同法》、《建设工程质量管理条例》及其他有关法律、行政法规，遵循平等、自愿、公平和诚实信用的原则，双方就××豪庭房屋维修事项协商一致，订立本合同。

### 一、工程概况

1、工程名称：××豪庭房屋维修工程。

2、工程地点：上海市松江区××路×××号。

3、工程范围：本工程涵盖××豪庭部分住宅楼屋面、外墙体漏雨及室内墙面、棚面发霉维修等工程，具体内容见附件：甲、乙双方及监理人员共同签字的工程量技术联系单。

4、合同工期：开工日200×年×月×日，竣工日200×年×月××日，该工期包括法定节假日、交叉施工、配合施工的等待时间。，因天气或其它因素影响施工，经甲方确认同意后乙方可以适当延长工期。

## 二、工程服务形式

包工、包料、包工期、包质量。

## 三、结算方式

甲、乙双方及监理人员就需要维修部位及工程量，进行技术联系单形式会签，工程量以甲、乙双方及监理人员签字确认后的技术联系单内容为基准，甲、乙双方依据上海市20xx定额进行结算，确定工程总造价。

甲、乙双方将双方签字盖章的结算书和甲、乙双方及监理人员共同签字的工程量技术联系单，作为合同附件附后。

## 四、工程总价

暂定为人民币××万元（最终以甲、乙双方确认的结算值为准）。

## 五、工程质量监督与检查验收

乙方在施工中要严格按照国家、行业标准和企业规范及本合同约定进行施工，并随时接受甲方的检查，并为检查、检验提供便利条件，对甲方提出的问题，乙方应及时进行整改，维修工程结束后，由甲、乙双方及被维修房屋的业主共同对

工程进行验收，验收合格以三方签字确认的《施工记录单》为准。在竣工验收时，对于甲方或业主确认的尚未修复的工程质量问题，由乙方负责按甲方的要求继续维修，并承担逾期责任。

## 六、工程款支付

1、工程款支付方式为支票。

2、合同签订且乙方正式开工后三日内，甲方支付乙方暂定工程总造价30%的工程款。

3、施工完毕且竣工验收合格并且工程交付使用后十五日内乙方须向甲方提交结算报告，双方按本合同约定标准进行结算，结算值经甲方确认后，甲方向乙方支付至结算值的60%。

4、乙方维修过的部位经过一个雨季过后，未发现渗漏、发霉现象，甲方于200×年×月××日前向乙方支付至结算值的95%。

5、剩余5%工程款留作保修金，保修期满后十日内如无质量问题甲方将保修金余额无息返还给乙方。

6、甲方每次付款的同时，乙方应向甲方出具同等金额的工程款发票，否则，甲方有权拒绝支付工程款。

## 七、保修

1、自乙方维修工程完工后，乙方须对全部工程承担保修责任，保修期为5年，自工程竣工验收合格并交付甲方之日起计算。

2、工程保修金为工程款的5%，保修期满后十日内，甲方将保修金的剩余部分无息返还。

3、保修期内，如维修工程出现质量问题，乙方应保证接到甲

方通知后2小时内派人进行检查及维修，并应在甲方确定的合理期限内修复完毕，如乙方逾期未派人修复或二次维修后仍出现问题的，甲方有权另行委托他人维修，所需费用和甲方因此受到的损失均由乙方承担。

4、乙方在施工中必须严格按施工工艺要求操作，维修后的工程如果再出现发霉、渗漏问题，乙方应在接到甲方通知后两天内修复完毕，并承担由于再次出现发霉、渗漏问题而引发的一切影响和经济赔偿的后果。如住户装修、物品遭受损失的赔偿等。

5、在保修期内，乙方应定期对施工工程进行巡访，做好回访记录，并对存在隐患的质量问题，予以及时解决。乙方现预留保修负责人的书面通信地址和电话，以便通知乙方进行维修。

### 合同英文翻译篇三

甲方：(以下简称甲方)

乙方：(以下简称乙方)

按照《合同法》和《电力安装工程承包合同条例》的原则，结合本工程具体情况，为明确双方经济责任，保质、保量、保工期、安全顺利完成工程任务，甲、乙双方经相互协商，特签定以下合同，以便共同遵守执行。

甲方提供该工程所有材料计人民币xxx万元整，乙方的承包方式为包干制，施工费为人民币xxx万元整。

凡是乙方施工承担工程，必须做到资料齐全，手续完备，特别是保证项目资料必须齐全。保证资料不全的，视不合格论处，进而视单位工程不合格不予验收，技术资料必须装订成册为一式四套。

工程开工后，乙方严格按图施工，工程项目变更影响结构的必须凭甲方下发的设计部门的变更通知，一般项目的变更必须凭甲方下发的^v^门的变更通知，乙方无权变更任何工程项目，凡擅自变更项目或质量事故不合格项目均由乙方承担全部经济损失。

## 九、安全生产：

工程开工前，乙方必须接受甲方的安全教育并做好队、组二级安全教育。施工中做好每道工序的安全交底工作，乙方必须严格实行安全操作规程，安全岗、安全帽、安全标牌、警牌、安全施工日记等不许齐。本工程的安全事故均由乙方承担，包含国家强制规范要求、人身伤害保险费用，甲方概不负责。

按《电力工程施工合同》示范文本通用条款的有关规定执行。

以国家电力部门出台的保修周期一年为准，因施工质量造成的一切损失均由乙方承担，不可抗拒的因素除外。

本合同一式肆份，甲、乙双方各执俩份，自双方签字盖章之日起生效，工程验收决算完毕一年后失效。

合同签订日期：年月日

甲方(盖章)：

代表：乙方(盖章)：代表：

## 合同英文翻译篇四

乙方：\_\_\_\_\_

第一条本合同所指标的为深圳\_\_\_\_\_区\_\_\_\_\_花园\_\_\_栋\_\_\_

单元\_\_房间。

第二条甲方作为联系人，负责和房东联系。乙方向甲方支付房租，享有房间一卧室的.完全独立使用权，以及公共区域的共同使用权。乙方如果要增加合租人数，必须取得甲方同意，重新订立合同，方可进行。

第三条租金支付形式为，在合同订立时，乙方向甲方交一个月的押金\_\_百元(押金会在合租关系正常中止时退还)，然后，每月前三天内，乙方向甲方支付当月房租\_\_百元。起租日期为xx年\_\_月\_\_\_\_日。

第四条共同使用区域为客厅、厨房、卫生间、阳台及这些区域里面的相关设施。

第五条合租期间，水、电、煤气、物业管理费由甲、乙两方平摊，每方二分之一。

第七条乙方在租房期内，不得将租房作违法经营场所。一经发现，除按法律制裁外，甲方有权收回房屋，所剩租金不退。

第八条乙方在租房期间未经甲方同意不得将房屋转租他人，如未经甲方同意转租，此协议无效，安全责任由乙方自负。

第九条如租期满，乙方需继续租用，须提前一个月与甲方交涉说明，并提前交清下年租金，如乙方不再续租交清租房期间的所有费用，退还甲方钥匙并结清相关手续给甲方或中介方;如不按此办理责任由乙方承担，甲方和中介方有权在租房期满五天后打开房屋另行出租或使用。

第十条乙方需退房的话，因提前半个月告知甲方。租住不满一月，租金按一个月收取。

第十一条乙方具有续租的优先权。

第十二条因为合租的特殊性质，甲方和房东租赁关系中止时，本合租合同自动失效，甲方不负违约责任。甲方也必须在与房东解除合约前半个月，知会乙方。

第十三条本合同自订立之日起，即告生效。

第十四条本合同一式两份，由甲方、乙方各执一份。

甲方签字：\_\_\_\_\_

乙方签字：\_\_\_\_\_

## 合同英文翻译篇五

出租人租房合同(甲方)： 承租人(乙方)：

根据《中华人民共和国合同法》及有关规定，为明确甲、乙双方的权利义务关系，经双方协商一致，在合法、平等、自愿、相互信任的基础上签订本合同，承诺共同遵守。

### 一、出租物业坐落地点及设施情况

1、甲方将其拥有的位于 市 区 的房屋(以下简称“该房屋”)租给乙方使用，用途为 ，房屋面积为 平方米。

2、该房屋现有装修及设施情况见附件。除双方另有约定外，该附件作为甲方按照本合同约定交付乙方使用和乙方在本合同租房合同租赁期满交还该房屋的验证依据。

### 二、租赁期限

1、该房屋租赁期限共 个月，自 年 月 日至 年 月 日止。

2、租赁期内，甲乙双方未经协商一致均不得提前租房合同怎



么写解约。

### 三、租金及支付方式

- 1、该房屋租金为人民币 元整/月(此价格不含相关税费)，乙方应同时交纳首期租金 元给甲方。
- 2、该房屋租金按 支付，支付时间为 ，以甲方实际收到为准。
- 3、乙方若逾期支付租金，每逾期一天，则乙方需按月租金的 %租房合同电子版本支付租房合同写好的违约金。拖欠租金超过一个月，甲方有权收回此出租房，乙方须按实际居住日交纳租金并承担违约责任。

### 四、押金及支付方式

元整，甲方在收到押金后予以书面签收。

- 2、除合同另有约定外，甲方应于租赁关系消除且乙方迁空、点清并付清所有应付费用后的当租房合同天将押金全额无息租房合同怎么写才能合法有效退还乙方。
- 3、因乙方违反本合同的规定而产生的违约金、损坏赔偿金和其它相关费用，甲方可在押金中抵扣，租房合同书不足部分乙方必须在接到甲方付款通知后十日内补足。

### 五、甲方义务

- 1、甲方须按时将房屋及附属设施交付乙方使用。对其出租的房屋和设租房合同电子版本施负有维护、修缮、管理租房合同没到期退房押金退吗使其适于居住使用的责任。
- 3、甲方应确保出租的房屋享有出租的权利租房合同怎么写，如租赁期内该房屋发生所有权全部或部分转移、设定他项物权或其他影响乙方权益的事件，甲方应保证所有权人、他项

权利人或其他影响乙方权益的第三者能继续租房合同怎么写才能合法有效遵守本合同所有条款，反之如乙方权益因此遭受损害，甲方应负赔偿责任。

## 六、乙方义务

1、乙方应按合同的规定按时支付租金租房合同书及押金。

3、未经甲方同意，乙方不得将承租的房屋转租或分租，并爱护使用该房屋如因乙方过失或过错致使房屋及设施受损，乙方应承担赔偿责任。

4、乙方应按本合同规定合法使用、爱护房屋及附属设施，不得擅自改变使用性质。乙方不得在该房屋内存放危险物品。否则，因乙方原因导致该房屋及附属设施受租房合同损或遭受人身损害，乙方应承担全部责任。